

Let's go to the movies

Do you love Italian films? We will present a different classic film at Dorothea's House on three select Sundays during the winter months (January, February, and March). Films and dates to be determined. Announcements will be made at the regular meetings and on our web site (www.dorotheashouse.org). In addition, those who are on the e-mail list will be notified by e-mail. All films are in Italian with English subtitles. Come and enjoy!

Andiamo al Cinema

Vi piace il cinema italiano? In tre domeniche, durante i mesi invernali di gennaio, febbraio e marzo, presenteremo un film alla Dorothea's House. Film e date da fissare. Annunceremo i titoli durante i nostri programmi e nel nostro sito (www.dorotheahouse.org). Inoltre manderemo un messaggio a coloro che sono nella nostra lista di e-mail. Tutti i film saranno in italiano con sottotitoli in inglese. Venite e divertitevi!

Are you on our e-mail list?

We have established a list of e-mail addresses so that we can notify friends of upcoming events, changes in the program, or cancellations. If you would like to join our growing list, please send a message to Joe Casalaina at joec@dorotheashouse.org. We do not share our list with any other organization. The list is maintained in a secure database, and distribution is always done as Blind Carbon Copy (Bcc) so that your e-mail address is not visible to anyone.

Siete nella nostra lista di e-mails?

Abbiamo stabilito una lista di indirizzi e-mails per notificare gli amici di prossimi programmi, di cambiamenti, o di cancellazioni. Se volete essere inclusi nella nostra lista di e-mails, mandate il vostro indirizzo elettronico a Joe Casalaina a joec@dorotheahouse.org. Non condividiamo le nostre liste di indirizzi o e-mail con nessuna altra organizzazione. Le liste sono in una base di dati protetta, e quando mandiamo e-mails la lista di distribuzione è nel Blind Carbon Copy (Bcc - Copia Carbone Nascosta) cosicché il vostro indirizzo e-mail non sarà visibile ad alcuno.

2006-2007 Programs Programmi



DOROTHEA'S HOUSE Casa di cultura italiana

120 John Street
Princeton, New Jersey 08542

General Information

All programs are offered free of charge by the Dorothea van Dyke McLane Association to anyone in the community with an interest in Italian culture. Programs are followed by informal get-togethers where one can chat with old and new friends, and taste dishes and offerings brought by participants.

DOROTHEA'S HOUSE is located in Princeton Borough at 120 John Street, at the corner of Paul Robeson Place.

In case of cancellation of a program due to unexpected reasons or weather conditions, please check our web site or call Dorothea's House for an announcement.

I programmi, gratuiti, sono offerti dalla Dorothea van Dyke McLane Association a chiunque nella comunità abbia un interesse per la cultura italiana. I programmi saranno seguiti da ricevimenti informali in cui poter scambiare quattro chiacchiere con amici vecchi e nuovi, e in cui poter assaggiare ricette di piatti che si desidera contribuire per i programmi.

La Dorothea's House si trova nel centro di Princeton al numero 120 di John Street, all'angolo con Paul Robeson Place.

In caso di sospensione di un programma per ragioni di necessità o di brutto tempo, un annuncio verrà dato sia nel sito web sia nel messaggio telefonico.

For information, visit our web site at
www.dorotheashouse.org
or call Dorothea's House at 609-924-9713



Dorothea van Dyke McLane
1888-1912

Guy Richards McLane built and endowed **DOROTHEA'S HOUSE** in 1914 in memory of his wife who died in childbirth in 1912.

The building honors Dorothea's love and concern for the well-being of Princeton's newly arrived Italian immigrants, among whom she worked as a volunteer social worker.

Today, **DOROTHEA'S HOUSE, Casa di cultura italiana**, is a vibrant cultural center in the Princeton community, where we gather to celebrate and share the rich Italian heritage and language.



Programs

2006–2007

*** Sunday, October 8 5 pm**

The Magic of Madrigals and Motets: First heard in Italy in the 14th century, madrigals combine poetry and music into a perfect harmonious blend. Come and enjoy the rich melodic tones of **Mostly Motets**, a sixteen-voice a cappella group, as they perform an exciting selection of madrigals and motets by early Italian composers: Croce, Palestrina, Viandana, and Monteverdi. Sung in Italian and Latin.

Sunday, November 5 5 pm

Caring for Old Treasures – FAI: Established in 1975 on the model of the British National Trust, **Fondo Ambiente Italiano** is a private organization dedicated to protect Italy's cultural, artistic, and environmental heritage. A member of the organization will discuss FAI's work and its newest project on Villa dei Vescovi in the Colli Euganei, near Padova.

Sunday, December 3 5 pm

A View of Italian Politics and Italy-US Relations as Seen Through a Journalist's Prism: A lecture by **Paolo Mastrolilli**, New York correspondent for the Italian paper *La Stampa* and Vatican Radio. Mr. Mastrolilli is the author of several books, including *Italy As Seen by the CIA 1948-2004*, published by Laterza Editori.

Sunday, January 7 5 pm

Universality of Italian Heritage: **Gilda Rorro Baldassari**, chairperson of the Curriculum Development Committee of the Governors' Italian and Italian American Commission, will present the results of the *Italian Commission Curriculum* pilot project in schools in New Jersey and in Italy.

After the presentation, we will enjoy our annual **Polenta Festival!** If you have a polenta recipe that you want us to taste, please bring it in and party with us.

*** Sunday, February 11 5 pm**

Sacrilege and Redemption in Renaissance Florence – The Case of Antonio Rinaldeschi. In this audio-visual presentation, authors **William Connell** and **Giles Constable**, with the help of a painting depicting the story and newly-discovered documents, will unveil the intriguing events that resulted in both Rinaldeschi's death sentence and the creation of a new religious devotion by the followers of the Dominican friar, Savonarola.

Sunday, March 4 5 pm

Leonardo Revisited: a slide presentation by **Carlo Vecce**, Professor of Italian Literature at the University of Macerata and leading authority on Leonardo's manuscripts. He is the author of a Leonardo da Vinci biography, which has been translated in several languages.

Sunday, April 1 5 pm

Gelato – “All the Italian You Need to Know:” come and start the Spring season with the owners of *The Bent Spoon* of Palmer Square. **Gabriella Carbone** and **Matthew Errico** will give us some insight on the history of gelato, will show how they make it, and will share with us some of their frozen delights.

Sunday, May 6 5 pm

Viva Vivaldi!: Maestro **Fernando Raucci**, music director of the **Greater Princeton Youth Orchestra**, will tell the fascinating story of Antonio Vivaldi's rise to the stature of one of the great Italian composers. The GPYO chamber group will simulate a baroque period chamber concert, performing excerpts from *The Four Seasons*, accompanied by Italian and English reading of Vivaldi's little known four sonnets.

* Please note that programs preceded by asterisks are taking place on the second Sunday of the month instead of the first.

Programmi

2006–2007

*** Domenica 8 ottobre 5 pm**

Magia di madrigali e mottetti: Sentiti in Italia per la prima volta nel 14esimo secolo, i madrigali sono una perfetta ed armonica combinazione di poesia e musica. **Mostly Motets**, un gruppo a cappella con 16 voci, ci propone una selezione di madrigali e mottetti di antichi compositori italiani come Croce, Palestrina, Viandana, e Monteverdi. In italiano e in latino.

Domenica 5 novembre 5 pm

Restauro di antichi tesori – FAI: **Fondo Ambiente Italiano** nasce nel 1975 sul modello del British National Trust, come fondazione privata senza fini di lucro allo scopo di recuperare e tutelare il patrimonio culturale, artistico e ambientale d'Italia. Un socio dell'organizzazione illustrerà l'opera del FAI e l'ultimo progetto del Fondo, il restauro di Villa dei Vescovi sui Colli Euganei vicino a Padova.

Domenica 3 dicembre 5 pm

Una visione della politica italiana e delle relazioni Italia-US attraverso il prisma di un giornalista: Una conferenza di **Paolo Mastrolilli**, corrispondente da New York per *La Stampa* e Radio Vaticana, e autore di diversi libri tra cui *L'Italia vista dalla CIA 1948-2004*, pubblicato da Laterza Editori.

Domenica 7 gennaio 5 pm

Universalità del patrimonio italiano: Risultati dell'implementazione del progetto pilota (l'unico negli USA) dell'*Italian Curriculum Commission* in scuole italiane e del New Jersey. Breve presentazione di **Gilda Rorro Baldassari**, Chairperson del Curriculum Development Committee of the Governor's Italian and Italian American Commission. Segue la presentazione la nostra ormai abituale **fiesta invernale della polenta!** Se avete qualche ricetta da farci assaggiare, portatela e festeggiamo assieme.

*** Domenica 11 febbraio 5 pm**

Sacrilegio e redenzione nella Firenze del Rinascimento – la causa contro Antonio Rinaldeschi: In questa presentazione audio-visiva, gli autori **William Connell** e **Giles Constable**, con l'aiuto di un quadro che rappresenta storia e documenti dell'epoca appena scoperti, riveleranno gli intrighi che hanno portato alla condanna a morte di Rinaldeschi e alla creazione di un nuovo fervore religioso dei seguaci del frate domenicano, Savonarola.

Domenica 4 marzo 5 pm

Incontro con Leonardo: una presentazione con diapositive offerta da **Carlo Vecce**, professore di Letteratura Italiana all'Università di Macerata. Autorità sui manoscritti di Leonardo, Carlo Vecce ne ha scritto una biografia tradotta ormai in parecchie lingue.

Domenica 1 aprile 5 pm

Gelato – “la sola parola italiana di cui hai bisogno:” anticipiamo la primavera con i proprietari della gelateria *The Bent Spoon* di Palmer Square. **Gabriella Carbone** e **Matthew Errico** accenneranno alla storia del gelato, dimostreranno come lo preparano, ed offriranno assaggi delle loro delizie gelate.

Domenica 6 maggio 5 pm

Viva Vivaldi: Il maestro **Fernando Raucci**, direttore della **Greater Princeton Youth Orchestra**, parlerà dell'affascinante vita di Antonio Vivaldi e della sua ascesa alla posizione di uno dei più grandi compositori italiani. Il gruppo da camera della GPYO simulerà un concerto da camera del periodo barocco suonando passi delle *Quattro Stagioni* alternati a letture in italiano e in inglese di quattro sonetti poco conosciuti scritti da Vivaldi.

* Sono segnati con asterisco i programmi che avverranno la seconda e non la prima domenica del mese.